



**UNE HEURE  
AVANT LA  
MORT DE  
MON FRÈRE**

**Pièce de Daniel Keene**

*Traduction : Séverine Magois (Lansman éditeur)*

**Mise en scène et direction artistique : Daniela De La Hoz**

## Notes d'intention

---

Daniel Keene est un auteur que j'ai découvert en 2017 au Festival OFF d'Avignon avec la pièce *L'apprenti*, puis redécouvert à Genève avec *Terminus*. J'ai été séduite par sa plume précise, rugueuse, violente, bouleversante, poétique. Après avoir mis en scène la création *La Grande Veuve - Alma Mahler* de Jean-Claude Humbert, un nouveau projet s'est dessiné progressivement : adopter un cadre intimiste, deux comédiens en scène, dans une pièce de Daniel Keene.

J'ai choisi la pièce *Une heure avant la mort de mon frère*. Le texte traite une thématique centrale des rapports humains avec une sensibilité crue. Il s'agit de représenter, d'une manière poétique et métaphorique, la complexité sous-jacente d'un cadre simple, celui de la famille. Oscillant entre tristesse et colère, entre amour et haine, entre désir et répulsion, les personnages sont happés par leur histoire. On perçoit les traits de deux êtres à visages multiples, immergés dans la cruauté du monde des adultes, mais poursuivis par leurs désirs d'enfants.



C'est l'histoire d'un amour interdit, impossible. Un frère et une sœur qui se retrouvent après plusieurs années de silence dans le parloir d'une prison. La mémoire sera au centre de leur échange, douloureuse, chaude.

Martin se confronte à la mort, le temps lui est compté. Une heure, précisément. C'est dans ces derniers instants qu'ils se souviendront ensemble, du déchirement qui les unit.

Dans les mots, les personnages retranscrivent leur histoire. Par les gestes, les comédiens illustrent les non-dits. Il y a l'espace réservé à leur intimité, une table et deux chaises, la réalité du temps, ainsi que l'espace du rêve, de la poésie, à l'arrière de la scène. Chaque comédien possède son espace de rêverie, espace qui se découpe dans la lumière. C'est dans cette même lumière qu'ils se redécouvrent, assis l'un en face de l'autre, comme deux âmes enchaînées. Puis l'émotion, le besoin de se retrouver, les corps se lèvent, et la scène occupe plusieurs espaces de leur histoire, dont la vieille maison de leur enfance, avec ses souvenirs, cette chambre, ces portes qu'on a claquées. Une importance particulière est accordée aux silences ; ils évoquent toutes les joies, souffrances, haines, passions de ces deux êtres torturés.

Daniela de la Hoz  
*Metteur en scène*

*« Je descendais la rue au soleil et tu venais vers moi. Ça arrivait souvent. C'est de ça que je me suis souvenu quand ils m'ont demandé qui je voulais voir. »*

Une heure.

Avant cela, la vie : ses douceurs, ses éclats, mais aussi, ses secrets, ses souffrances...  
Une heure... et puis...



Martin est condamné à la pendaison. Sally se rend au parloir de la prison, pour une ultime visite. Un frère, une sœur. Un étrange lien, empli de noirceur, de rancœur et de tendresse, lie ces deux êtres, dont les cœurs revêtent les balafres d'une enfance fracassée. Ils se souviendront, ensemble, de ce déchirement qui les unit. Lorsque l'amour se teinte de haine, lorsque la douceur familiale s'étiolle, que reste-t-il ?

C'est bien dans les derniers instants qu'on se débat pour renouer avec la vie, et par elle, qu'on tente désespérément de retrouver la paix intérieure.

<https://www.youtube.com/watch?v=WDcGb4MgwLU>

### Daniel KEENE

Né en 1955 à Melbourne, Daniel Keene écrit pour le théâtre, le cinéma et la radio. Actif depuis 1979, Daniel Keene voit sa notoriété croître année après année. Ses textes sont joués en Australie, puis à Paris, Avignon, Berlin, New-York, Varsovie, Pékin, Edimbourg ou encore Genève.

Il signe plus d'une vingtaine de pièces, notamment *L'apprenti*, *Ciseaux, papier, caillou*, pour laquelle il a remporté le Play Award (New South Wales Premier's Literary Award) ou encore *Silence complice*, pour laquelle il a remporté le Louis Esson Prize for Drama (Victoria Premier's Literary Awards) en Australie.

Le style d'écriture de Daniel Keene est exempt de toute fioriture de la langue ; pour cause, le dramaturge creuse le réel, traque les pensées immédiates qu'on ne s'avoue pas, et met en lumière l'étrangeté des relations et des vies qu'on tisse. Dans le quotidien des personnages de Daniel Keene, une poésie universelle s'élève, pour se figer quelque part, hors du temps et de la mémoire.



*La pièce Une heure avant la mort de mon frère de Daniel Keene a été traduite en français par Séverine Magois et éditée par Lansman éditeur, avec le soutien de la Maison Antoine Vitez.*

### Daniela DE LA HOZ

Daniela De La Hoz commence à s'intéresser au théâtre dès l'âge de 18 ans ; elle passe l'examen d'entrée de la Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi à Milan mais doit renoncer temporairement à cette ambition artistique. Elle s'initie à la danse moderne et aux danses de salon ainsi qu'au chant en prenant des cours de pose de voix et de respiration.

C'est en 1991 qu'elle peut enfin renouer avec sa passion du théâtre. Elle reprend alors des cours d'expression corporelle et théâtrale, puis suit des cours d'interprétations et d'improvisation pendant plus de 10 ans et collabore avec Anne Borghans sur un projet de mise en scène.



Elle débute sur scène à Genève avec des vaudevilles de Barillet et Grédy, de Michel Fermaud, de Maria Pacôme et de Sauvajon et Well. Elle est sollicitée par différentes troupes de théâtre. Sous la direction de Maulde Coutau, elle joue dans *La Cantatrice Chauve* de Eugène Ionesco, *La Lettre Chargée* et *La Voiture Versée* de Georges Courteline, *Villa à Vendre* de Sacha Guitry et des chroniques de Xavier Dürringer. Elle joue également dans *Les Muses Orphelines* de Michel Marc Bouchard, mise en scène de Gérald Chevrolet. Elle joue aussi dans *Le naufragé du Temps* et *Les Beaux Parleurs* de Lysa Maro, pour La Compagnie Lysa Maro, qui l'amène sur les planches du Festival d'Avignon OFF 2016.

En plus de la scène, Daniela prête sa voix au théâtre radiophonique pour le Théâtre de l'Oreille à Genève. Les pièces sont diffusées sur « Radio Cité », dans le cadre de lectures publiques dans différents lieux culturels genevois et sur le net. Nous pouvons retrouver sa voix dans diverses pièces parmi lesquelles *Aux urnes citoyennes* de Tristan Bernard, *Les jarretelles* de Pierre Bassoli, *Adam, Eve et le Troisième Sexe* de Boris Vian.

Elle apparaît dans des petits rôles au cinéma dans les films *Turbulences* de Elisabeth Rappeneau et *Rouge* de Krzysztof Kieslowski.

Membre de la SSA (Société Suisse des Auteurs), elle écrit des pièces de théâtre : *Si par hasard vous avez besoin d'un psy* et *Fragments d'Obus*.

En 1997, elle crée la Compagnie Théâtre-Hall à Genève.

En 2000 elle donne des cours de théâtre à des enfants et des adolescents. L'équipe d'improvisation qu'elle dirige gagne le premier prix au Congrès FSSTA.

En 2008, elle met en scène des sketches de Jean-Michel Ribes, d'Olivier Chiacchiari et la pièce *Les Sardines grillées* de Jean-Claude Denaud pour une troupe de théâtre genevoise.

Depuis 2015, elle fait du coaching pour des étudiants dans le domaine de l'Art Oratoire.

En 2017, Daniela De La Hoz produit, met en scène et dirige *Tchaïkovski et moi* de et avec Jean-Claude Humbert, qui est présenté à Genève au théâtre Cité-Bleue et au Festival Off Avignon 2017.

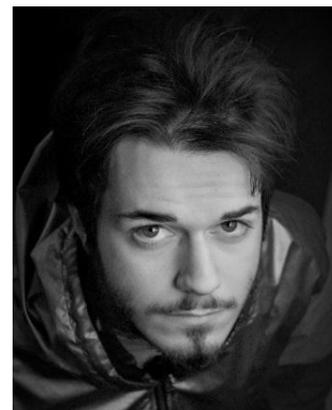
En 2018, Jean-Claude Humbert fait appel à ses talents pour mettre en scène et le diriger dans sa pièce *La Grande Veuve (Alma Mahler)* créée à Bruxelles puis jouée à Genève et au Festival Off Avignon 2018.

En 2019, elle est narratrice d'un texte de sa plume dans *Herencia*, un spectacle de danse et chant flamenco sur la scène du Casino Théâtre de Genève.

Avec *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel Keene, elle signe sa cinquième mise en scène et sa troisième participation au Festival OFF d'Avignon.

### Anthony CATTIN

Anthony Cattin débute une formation théâtrale à 7 ans au théâtre de Bellevue, puis au théâtre de Versoix, près de Genève. Sous la direction de Françoise Chevrot, il interprète différents rôles dont la star dans *Exercices de style* de Raymond Queneau, Charles dans *Meurtre de nuit* d'Ann Rocard, René dans *Fiancés en herbe* de Georges Feydeau, et le narrateur dans *Charlie et la Chocolaterie*.



En 2011, Anthony Cattin rejoint le Conservatoire de Théâtre de Genève. Dans ce cadre et toujours sous la direction de Françoise Chevrot, il développe son jeu à travers des pièces comme *Le Ministère des intérieurs* de Stanislas Cotton, *Une demande en mariage* d'Anton Tchekhov, *Colloques de bébés* de Roland Fichet, *Palaces* de Jean-Michel Ribes, *L'impromptu de Versailles* de Molière, *Anarchie en Bavière* de Reiner Werner Fassbinder ou encore *Le Songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare dans lequel il interprète Démétrius. Il est également dirigé par Philippe Lüscher pour les rôles de Hal dans *Coronado* de Dennis Lehane, de Tom et Terry dans *Brûler des voitures* de Matt Hartley.

En 2018, il est choisi par Philippe Lüscher pour interpréter le rôle principal dans la pièce *Terminus* de Daniel Keene. Sa performance lui vaut les félicitations du jury du Conservatoire de Genève.

Anthony obtient également des rôles au cinéma. Il tourne dans *Bob et les Sex Pistaches*, un long-métrage réalisé par Yves Matthey, où il incarne le rôle du personnage principal enfant. Il joue dans des court-métrages comme *Mini Cosmos* de Mei Fa Tan, *Face au choix* d'Alexandre Gaudiano, *Juste une danse* de Luc Godonou et Nuno Almeida. On peut aussi le voir dans des clips : *D About to Die* d'Arthur Sam réalisé par Mei Fa Tan et *Queen of Hearts* de Am Samstag réalisé par Julien Wey.

Derrière la caméra, Anthony Cattin réalise deux court-métrages, *121* et *Reflexion*, ce dernier concourant pour le Festival Reflex.

En 2018, il réalise son premier long-métrage, *TM*, dans le cadre de l'examen de fins d'études. La même année, il se voit proposer par le Conservatoire de Genève de mettre en scène pour le TRAC, compagnie de Genolier près de Genève, sa revue *Very bad trac*.

En 2019, il est Martin dans la pièce *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel Keene, mise en scène de Daniela De La Hoz, jouée au Théâtre des Grottes à Genève et au Festival OFF d'Avignon 2019.

Il co-écrit et co-réalise avec sa partenaire de jeu, Anastasia de Franchi, le teaser de la pièce.

## Anastasia DE FRANCHI

A 6 ans, Anastasia de Franchi débute une formation de danse classique, puis de danse moderne, jazz et danse contemporaine. Au même âge, elle commence l'apprentissage du solfège et suit une formation de piano. Chaque année, elle participe à des auditions de piano et en 2017, elle obtient d'une attestation de formation artistique (AFA) du Conservatoire de Genève.



Elle commence sa formation théâtrale en 2012 au Conservatoire de Théâtre de Genève. Elle performe sur scène pour la première fois l'année suivante dans *Musée haut, musée bas* de Jean-Michel Ribes, mise en scène de Nicolas Baehler. Elle écrit des sketches additionnels, *Le tricot* et *Le cambriolage*. Sous la direction de Daniel Holliger, elle développe son jeu dans des œuvres comme *Le météore* de Friedrich Dürrenmatt et des sketches de Courteline.

En 2016, elle met en scène la scène IV de *La cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco dans laquelle elle interprète également le rôle de Mme Martin.

En 2018, elle obtient le rôle de Gunda dans la pièce *Le bouc* de Reiner Werner Fassbinder, mise en scène par Philippe Lüscher, jouée au Théâtre L'Abri à Genève. La même année, elle est choisie par Philippe Lüscher pour interpréter le rôle de Magdalena dans la pièce *Terminus* de Daniel Keene. Sa performance lui vaut les félicitations du jury du Conservatoire de Genève.

Anastasia obtient également des rôles au cinéma. Elle joue dans la web-série *Love in Progress* en 2017, puis dans un court-métrage réalisé par une étudiante de la HEAD à Genève.

Anastasia de Franchi est l'auteur d'une pièce de théâtre *L'ombre d'une main tendue*, rédigée dans le cadre de ses études.

Anastasia de Franchi aime aussi passer derrière la caméra et co-réalise plusieurs court-métrages et un moyen-métrage. Elle obtient le deuxième prix pour *Captifs* au concours des journées d'études cinématographiques de Genève.

En 2019, elle mène de front trois projets :

Elle joue dans *Part-Dieu, chant de gare* de Julie Rossello-Rochet au Théâtre L'Abri à Genève, mise en scène de Philippe Lüscher. Son interprétation lui permet de décrocher le certificat du Conservatoire de Théâtre de Genève avec les félicitations du jury.

Elle reprend le rôle d'Elisabeth dans la pièce *Le bouc* de Reiner Werner Fassbinder au Théâtre des Amis à Genève, mise en scène de Philippe Lüscher.

Elle est Sally dans la pièce *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel Keene, mise en scène de Daniela De La Hoz, jouée au Théâtre des Grottes à Genève et au Festival OFF d'Avignon 2019.

Elle co-écrit et co-réalise avec son partenaire de jeu, Anthony Cattin, le teaser de la pièce.

La compagnie Théâtre-Hall a été fondée en 1997 à Genève par Daniela De La Hoz pour favoriser, promouvoir et diffuser des œuvres théâtrales avec une démarche artistique propre.

Théâtre-Hall s'est d'abord adressé aux enfants et aux adolescents en proposant diverses activités théâtrales leur permettant de découvrir, de créer et de s'exprimer à travers ce domaine artistique.



Devant le succès de ces formations, la fondatrice de l'association a décidé de les étendre à un public adulte, en gardant l'interprétation et l'improvisation au cœur de ses activités.

Théâtre-Hall produit également des pièces de théâtre et compte à son répertoire des œuvres telles que *L'impromptu de l'Alma* de Eugène Ionesco ou *Virginie* de Michel André.

La Compagnie présente également des créations exclusives et originales dont *Tchaïkovski et moi* ou *La Grande Veuve (Alma Mahler)*, deux pièces de Jean-Claude Humbert. L'énergie des membres de Théâtre-Hall a porté les représentations de ces deux créations jusqu'aux planches du Festival OFF Avignon 2017 pour *Tchaïkovski et moi* et du Festival OFF Avignon 2018 pour *La Grande Veuve (Alma Mahler)*.

En 2019, Théâtre-Hall décide de faire appel à deux jeunes comédiens genevois très talentueux du Conservatoire de Théâtre de Genève pour monter la pièce *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel Keene.

La première est donnée au Théâtre des Grottes à Genève avant de se produire au Théâtre Le Verbe Fou en Avignon, où la pièce est programmée tous les jours pendant toute la durée du Festival OFF Avignon 2019.

### Sandrine REVET

#### *Assistante mise en scène*

Sandrine Revet s'intéresse très jeune à différents domaines artistiques. Elle pratique le piano dès l'âge de 4 ans, la danse classique dès 6 ans et va régulièrement au théâtre, à l'opéra, voir des ballets et des concerts. Au collège, elle rejoint le Club Théâtre de son établissement scolaire et joue surtout du Molière. Ensuite, elle intègre *Les Tréteaux de la Cumane*, une troupe de théâtre contemporain locale. Si l'idée de faire de la scène professionnellement la séduit pendant toute son adolescence, elle décide finalement de passer derrière le décor et de devenir assistante de réalisation dans l'audiovisuel. Après un cursus universitaire en langues étrangères appliquées, elle part à Paris pour faire une école de cinéma. Elle travaille ensuite sur des productions allant de la convention d'entreprise au long métrage en passant par l'organisation événementielle et le film publicitaire.

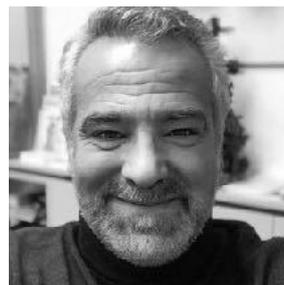


En parallèle, elle continue à pratiquer la danse et participe, sur scène et en coulisses, à la création d'une comédie musicale : *Broadway Melodie*. Elle s'établit à Genève en 2008 où elle poursuit ses activités artistiques, à travers notamment différents styles de danse et le chant choral. Entre 2008 et 2012, elle organise plusieurs expositions pour un artiste peintre et photographe. En janvier 2018, elle renoue avec le théâtre en intégrant la Compagnie Théâtre-Hall en tant qu'assistante à la mise en scène. Elle collabore sur la pièce *La Grande Veuve (Alma Mahler)* de Jean-Claude Humbert, créée à Bruxelles puis jouée à Genève et au Festival OFF d'Avignon 2018 ainsi que sur la pièce *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel KEENE pour le Festival OFF d'Avignon 2019.

### José MUINO

#### *Technicien*

José Muino débute au théâtre grâce à sa rencontre avec Daniela De La Hoz en 1991. Il joue ses premiers rôles avec elle dans des théâtres genevois, dans des pièces telles que *Le Don d'Adèle* de Barillet et Grédy, *Les portes claquent* de Michel Fermaud, *Apprends-moi Céline* de Maria Pacôme. Il fonde Théâtre-Hall avec sa partenaire de scène en 1997, et devient vice-président et trésorier de l'association. La même année, il met en scène *Virginie* de Michel André, première production de Théâtre-Hall.



Curieux, dynamique et polyvalent, José Muino ajoute plusieurs cordes à son arc au fil des années : le graphisme, la construction de décor, la régie son et lumières, talents dont il fait profiter Théâtre-Hall. Décorateur pour la pièce *Tchaïkovski et moi* de et avec Jean-Claude Humbert, mise en scène Daniela De La Hoz, pièce présentée à Genève et au Festival Off Avignon 2017, il s'occupe de la régie technique l'année suivante sur la pièce *La Grande Veuve (Alma Mahler)* de Jean-Claude Humbert, présentée à Bruxelles, à Genève et au Festival Off d'Avignon 2018. Au-delà de l'univers du théâtre, il se consacre à la photographie.

## Piero CAMACHO

### *Photographe et peintre*

Piero Camacho s'intéresse au dessin depuis toujours. Il crée son premier tableau à 9 ans, peinture à l'acrylique. Il prend des cours de dessin, de peinture et d'art plastique et s'oriente vers l'art figuratif à la peinture à l'huile. Il remporte le deuxième prix du concours Brachard 2014 de portraits en mélangeant différentes techniques picturales.

A 17 ans, il inaugure sa première exposition personnelle composée de huit grands formats à la Galerie de la Primaire à Genève.

En 2019, il crée un tableau pour *Une heure avant la mort de mon frère de Daniel Keene*, pièce produite par la Compagnie Théâtre-Hall. Il signe également les croquis par dessin d'observation pour la fiche technique de mise en scène.

Ses ambitions créatives ne s'arrêtent pas à la peinture car Piero Camacho s'intéresse également à l'écriture, la musique, le cinéma et la photographie.

Il écrit des poésies, des nouvelles et des essais. En 2018, il obtient le prix Adelphia d'écriture du Canton de Genève dans la catégorie poésie.

L'année suivante, il crée un concept-album au nom de *Prélude au lendemain* sur des problématiques sociales et philosophiques relatives au milieu urbain, en collaboration avec le bassiste Lucien Voser.

En 2019, il est contacté par un professeur du lycée d'Emilie-Gourd à Genève pour participer à l'écriture d'un chapitre pour son nouveau livre.

Coté cinéma, Piero Camacho co-réalise plusieurs court-métrages et un moyen-métrage. Il obtient le deuxième prix pour *Captifs* au concours des journées d'études cinématographiques de Genève. Il participe aussi à la conception de scénarii et joue face à la caméra, dans des rôles secondaires.

Du cadre de la caméra au cadre de la photo, il n'y a qu'un pas que Piero franchit sans problème en réalisant pour la Compagnie Théâtre-Hall une séance photo des comédiens de la pièce *Une heure avant la mort de mon frère* de Daniel Keene.

Il signe également les prises de vue du teaser de la pièce qu'il co-réalise avec Anastasia de Franchi et Anthony Cattin.



## Les perspectives artistiques du tableau

« D'abord pensé comme un éventuel projet d'affiche, j'ai imaginé la composition du tableau à partir d'un extrait de la pièce, l'évocation d'un rêve, riche en symbolisme et onirisme, deux thèmes en accord avec mon style pictural.

J'ai commencé par effectuer quelques croquis, changeant à plusieurs reprises l'aspect des oiseaux, passant d'oiseaux fortement inspirés de ceux de Jérôme Bosch dans *Jardin des délices* aux grands pélicans du résultat final, plus élancés, plus majestueux, et peut-être plus intéressants dans leur aspect presque anthropomorphique.

Il n'y a que le tiers central de l'espace qui est occupé par les éléments importants de la composition. L'esthétique du tableau est construite à la fois de l'imagerie du rêve du frère et de l'histoire à l'origine de celui-ci, racontée par la sœur. Ainsi, l'eau est noire, comme décrite par Martin, et le ciel est orageux, comme décrit par Sally. Dans cette atmosphère sombre et nocturne, il était alors important pour moi de jouer sur la lumière du ciel, donnant un aspect plus crépusculaire que réellement nocturne à la scène, ainsi que sur la blancheur presque irréelle des oiseaux, contrastant avec la noirceur de l'eau.

Le personnage central est allongé dans la barque, sur le côté, en position fœtale. Cette position est ici, pour moi, à la fois un symbole de vulnérabilité profonde, celle de l'homme emprisonné, comme celle du naufragé perdu au milieu de l'océan, mais aussi de transition d'un état à un autre, d'évolution, comme le fœtus dans l'utérus, être humain à en devenir, comme l'homme perdu se changeant lentement en oiseau blanc dans le rêve de Martin, ou comme le condamné à mort, dans son ultime chrysalide de vie. »



Piero CAMACHO, *Barques*, 2019 - Huile sur toile, 150 x 100 cm

Piero Camacho  
Artiste peintre





*« Les hommes ici, il y a quelque chose qui ne va pas dans leur façon de bouger. Ils s'appuient sur leur ombre comme une femme s'appuie sur un homme »*





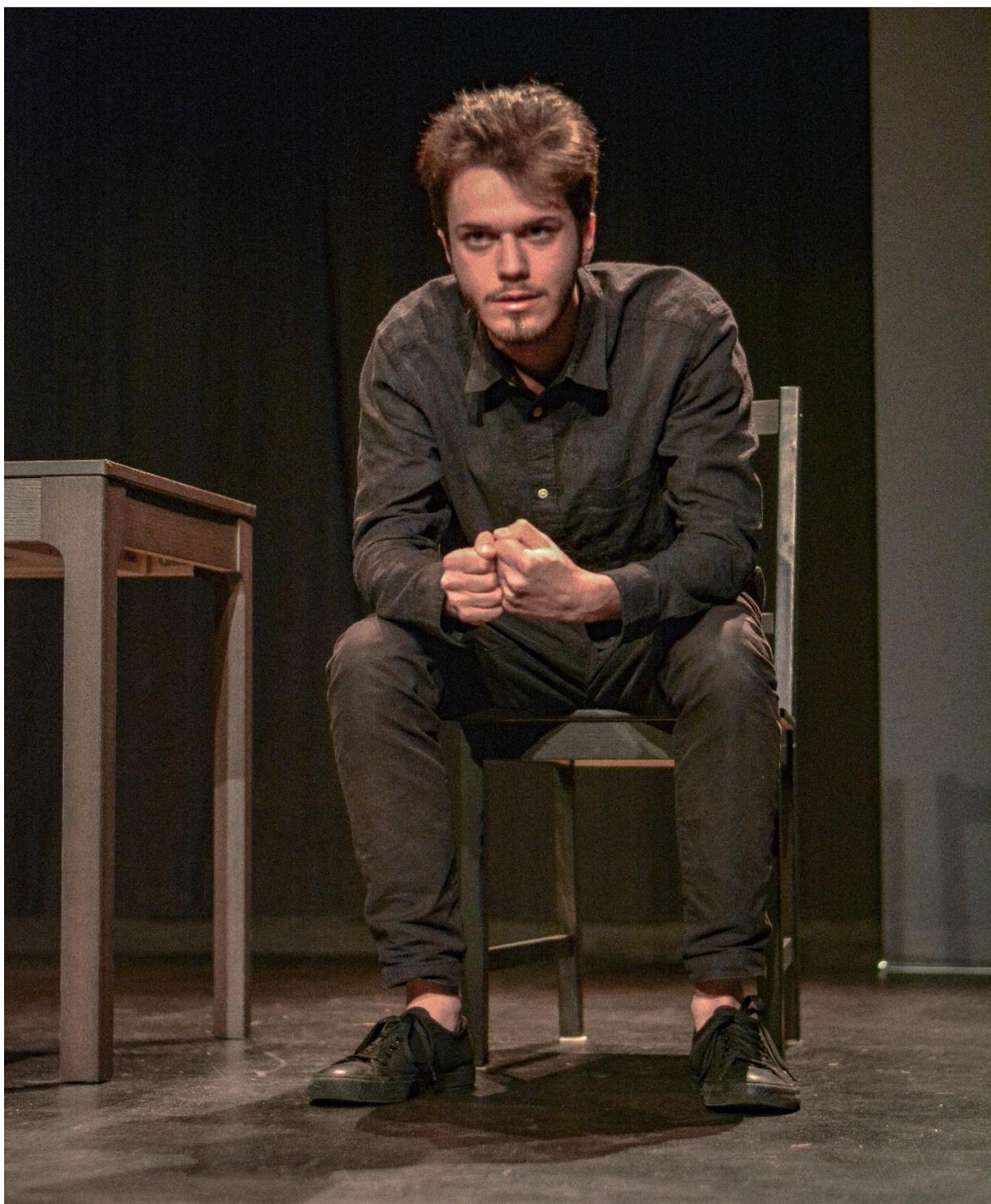




*« J'ai raconté à Jimmy un rêve que j'avais fait. Je flottais sur un lac noir. Tout autour de moi, il y avait des oiseaux blancs, endormis sur l'eau. Je savais que j'étais en train de me changer peu à peu en oiseau. Et je savais que chacun des oiseaux autour de moi s'étaient changé, d'homme en oiseau, tout comme j'étais en train de changer. »*



**Crédits photos : Piero Camacho**



*« Mais je les aurai ces bagues. J'aurai tout ce qui était à Sharky. »*





*« Pourquoi tu es venue ici ? »*



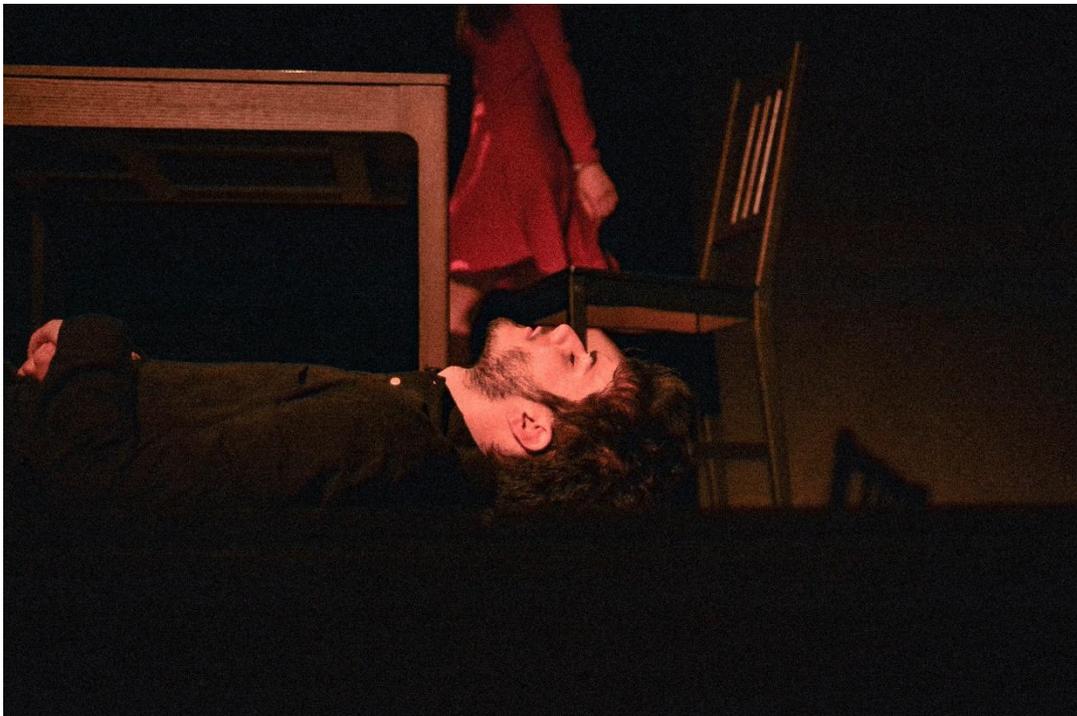
*« Ca fait si longtemps que je ne t'ai pas vu Martin. »*





*« Ramène-moi à la maison Martin. »*





**Crédits photos : Caroline Planche**



## Contact

---

Administration, communication et diffusion

Daniela de la Hoz  
Théâtre-Hall  
[www.theatre-hall.ch](http://www.theatre-hall.ch)  
info@theatre-hall.ch  
+41 79 608 12 49

Adresse de contact  
Avenue Calas 2  
CH - 1206 Genève

AVEC · LE · SOUTIEN  
· · · · · DE · LA  
VILLE · DE · GENÈVE



*Remerciements à une Fondation*

Rédaction du dossier de presse  
©Anastasia de Franchi

Relecture et correction  
©Sandrine Revet

Graphisme et visuel de l'affiche du spectacle  
©Etienne Francey - Agence Etienneetienne  
[www.etienneetienne.com](http://www.etienneetienne.com)  
Rue Saint-Joseph 30, CH - 1227 Carouge

Photos des comédiens et du tableau  
©Piero Camacho

Photos du spectacle  
©Caroline Planche